

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail *)	SCHAEFF	HML 30 C	CH 5776 12

Constructeur Karl Schaeff GmbH & Co. Maschinenfabrik, D-7183 Langenburg/Württ.
 Identification sur la plaquette du constructeur "HML 30 C"
devant le N° du châssis -
 Plaquette constructeur à droite, au centre latéralement sur le chariot
 N° du châssis à l'avant, à droite en haut sur le chariot
 Identification du moteur "F3L912" à l'arrière, à gauche sur la bride du carter du volant (frappé par l'importateur)
 Importateur principal Küpfner Baumaschinen AG, 3602 Thun
 Véhicule homologué 32/1956

Châssis		Moteur		
Nombre d'essieux	<u>2</u>	Marque	<u>DEUTZ</u>	Type
Direction	<u>hydrostatique, avec assistance hydraulique</u>	Construction	<u>en ligne</u>	<u>F3L 912</u>
Transmission	<u>entraînement hydrostatique</u>	Carburant	<u>D</u>	Temps
Nombre de vitesses	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air</u>	Position
Frein de service	<u>hydraulique, à expansion interne, sur les roues A</u>	Alésage	<u>100</u>	Nombre cylindres
Frein auxiliaire	<u>resp. entraînement sur toutes roues</u>	Cylindrée	<u>2826</u>	Course
	<u>entraînement hydrostatique</u>	Puissance en kW	<u>40 (DIN)</u>	CV-impôt
	<u>mécanique, à expansion interne, sur l'arbre de la boîte c.v.</u>	Bruit à l'arrêt	<u>75,0 dB/A</u>	à t/min
Ralentisseur	<u>-</u>	Silencieux	<u>1 pot 600 x Ø 170 mm</u>	<u>1875</u>
Contrôle 2 circuits	<u>-</u>	Mesure des gaz	<u>Bacharach 3,0</u>	<u>**</u>
		Déparasitage	<u>-</u>	

Carrosserie	<u>excavatrice</u>	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	<u>1 (99)</u>	Poids à vide			<u>+</u>
Ceintures sécurité	<u>av</u>	Charge utile			
Cale	<u>500x160x200 mm</u>	Poids total			
Antivol	<u>-</u>	Poids garantis	<u>4500</u>	<u>4500</u>	<u>8500</u>
Nombre de places	<u>1</u>	Pneus	<u>15,5/55 R 18</u>	<u>15,5/55 R 18</u>	<u>++</u>
	<u>1</u>	Pty / bar	<u>14 / 2,5</u>	<u>14 / 2,5</u>	
Dimensions	intérieur	Charge	<u>4440</u>	<u>4710</u>	
Longueur	<u>(5450)</u>	pour V max	<u>20</u>	<u>20</u>	
Largeur	<u>(3950)</u>	Jantes	<u>11 x 18</u>	<u>11 x 18</u>	
Hauteur	<u>(2170)</u>				
Porte à faux	<u>av</u>	Gac poids remorquable avec/sans frein		<u>2500</u>	<u>mécanique</u>
	<u>ar</u>	Garantie poids de l'ensemble			<u>automatique</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule	<u>2980</u>	Poids remorquable testé			
	<u>(3170)</u>	Charge garantie sur le toit			
		Vitesse maximale selon le constructeur	<u>18</u>		<u>km/h</u>
		testée <u>18</u> km/h à t/min <u>2600</u>			<u>au moteur -</u>

() = avec bras pendulaire télescopique

Équipement		Indications pour le permis de circulation	
Feux de route	CR (E)	Genre du véhicule	Chariot de travail (*)
Feux de croisement	CR (E)	Marque et type	S C H A E F F EML 30 C
Feux de position	A (E)	Homologation N°	CH 5776 12
Feux rouges	R-S1 (E)	Carrosserie	excavatrice
Feux stop		Places	total 1 avant
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)	Poids à vide	+) Carburant D
Catadioptrés	av ar 2+2/I (E)	Charge utile	- CV-impôt 14,39
Feux de gabarit	av ML CH 1 2204 02 ar ML CH 1 2204 02	Poids total	+) Cylindrée 2826
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/balai		
Essuie-glace	HELLA el 20005		
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologues		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (*)
Marque et type	S C H A E F F EML 30 C
Homologation N°	CH 5776 12
Carrosserie	excavatrice
Places	total 1 avant
Poids à vide	+) Carburant D
Charge utile	- CV-impôt 14,39
Poids total	+) Cylindrée 2826

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Immatriculation : le véhicule peut être équipé au choix d'un bras pendulaire normal ou d'un bras pendulaire télescopique; avec le bras pendulaire télescopique = véhicule spécial = distance volant - avant du véhicule = 3170 mm.
- **) Insonorisation : tout le compartiment-moteur et le carénage sur la droite.
- +) Poids : poids effectif

	<u>avec bras pendulaire normal</u>	<u>avec bras pendulaire télescopique</u>
avant	3570 kg	4000 kg
arrière	3520 kg	3900 kg
total	7090 kg	7800 kg
-) Variante de pneus : 12,5 - 18 MPT 10 PR charge 5400 (3,00) Vmax 20 km/h.
- §) Équipement : le rayon de visibilité vers l'avant est partiellement bouché par le bras de l'excavatrice; un miroir complémentaire est exigé à droite, dirigé vers l'avant (minimum 300 cm²).
Au lieu des béquilles, le véhicule peut être équipé à l'arrière d'une lame niveleuse (largeur 2250 mm).
- §§) Nombre de portes : sortie de secours = la glace avant.

Inscription dans le permis de circulation:

- 104 - 1 miroir supplémentaire obligatoire (à droite, dirigé vers l'avant);
- 125 - autorisation spéciale obligatoire (pour le véhicule spécial);
- 137 - signalisation jaune/noir: la protection sur le bras de l'excavatrice, sur le godet, sur les pattes des béquilles ou sur la lame niveleuse, des deux côtés; feu de gabarit blanc sur le bras pendulaire;
- 138 - protection : sur le bras de l'excavatrice et sur le godet;
- 140 - rentrer et assurer les béquilles;
- 141 - assurer : la tourelle en position de marche, le bras et le godet en position de transport au moyen d'un câble et d'un fer plat; les commandes de la partie hydraulique de travail.

Inscription dans l'autorisation spéciale: code 14 - les manœuvres difficiles ...

Lieu et date de l'homologation Bellach, 04.08.82

Remplace FH du 04.08.1982
11.03.85 - poids remorquable jak

Service fédéral d'homologation